



Estado de la recaudación de las contribuciones señaladas, y Miembros con atrasos de contribuciones de importancia bastante para que esté justificado aplicar el Artículo 7 de la Constitución

Informe de la Secretaría

ESTADO DE LA RECAUDACIÓN

1. Para que la OMS pueda aplicar cabalmente su programa aprobado, las contribuciones de los Estados Miembros se deben recibir en su totalidad y puntualmente. De conformidad con el párrafo 6.4 del Reglamento Financiero, todos los Estados Miembros deben pagar sus contribuciones a más tardar el 1 de enero del año al que correspondan.
2. Como se informó al Consejo Ejecutivo en su 117ª reunión, en enero de 2006, la tasa de recaudación de 2005 fue del 90%, igual que la de 2004; se recibieron por entero las contribuciones de 128 de los 194 Miembros y Miembros Asociados.¹
3. El total de contribuciones impagas al 31 de diciembre de 2005 ascendía a US\$ 82 millones, más US\$ 58 millones adeudados al amparo de arreglos especiales autorizados por la Asamblea de la Salud, pagaderos en el futuro conforme a planes de anualidades. El anexo 1 contiene información detallada sobre los pagos efectuados hasta el momento.

MIEMBROS CON ATRASOS Y ARREGLOS ESPECIALES

4. El Artículo 7 de la Constitución dice que «Si un Miembro deja de cumplir con las obligaciones financieras para con la Organización ... la Asamblea de la Salud podrá ... suspender los privilegios de voto y los servicios a que tenga derecho tal Miembro». Si en el momento de la apertura de la Asamblea de la Salud un Estado Miembro tiene atrasos de contribuciones de una cuantía igual o superior al importe de las contribuciones adeudadas en relación con los dos años precedentes completos, la

¹ Véase el documento EB117/19.

Asamblea de la Salud adoptará una decisión en virtud de la cual se suspenderá el derecho de voto del Miembro en cuestión de conformidad con lo dispuesto en la resolución WHA41.7.

5. En cumplimiento de resoluciones de anteriores Asambleas de la Salud, se suspendieron los derechos de voto de los 15 Estados Miembros enumerados en el anexo 2 (Afganistán, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Comoras, Guinea Bissau, Kirguistán, Liberia, Nauru, Níger, República Centroafricana, República Dominicana, Somalia, Suriname y Turkmenistán). La suspensión se mantendrá en la 59ª Asamblea Mundial de la Salud y en las Asambleas de la Salud subsiguientes hasta que los atrasos se hayan reducido a un nivel inferior al que justifica la aplicación del Artículo 7 de la Constitución.

6. De conformidad con la resolución WHA58.7, el derecho de voto del Uruguay se suspenderá en la 59ª Asamblea Mundial de la Salud hasta que los atrasos se hayan reducido a un nivel inferior al que justifica la aplicación del Artículo 7 de la Constitución.

7. Otros siete Estados Miembros (Belarús, Bolivia, Dominica, Gambia, Papua Nueva Guinea, Perú y República Democrática del Congo) tienen atrasos en el pago de sus contribuciones de una cuantía igual o superior al importe de las contribuciones adeudadas en relación con los dos años precedentes completos, como se indica en el anexo 2.

8. En cumplimiento de la resolución WHA41.7, la 59ª Asamblea Mundial de la Salud podrá adoptar una resolución, a menos que circunstancias excepcionales justifiquen una medida diferente, en la que se decida suspender el derecho de voto de esos Miembros a partir del día de apertura de la 60ª Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 2007, si en ese momento los Estados Miembros en cuestión siguen teniendo atrasos de la magnitud a que se refiere el párrafo 7 *supra*.

9. Se recomienda a los Estados Miembros con atrasos en los pagos de una magnitud tal que puedan verse afectados por el Artículo 7 de la Constitución, que presenten propuestas a la Asamblea de la Salud para abonar esos atrasos a lo largo de un periodo prolongado. El Comité de Programa, Presupuesto y Administración del Consejo Ejecutivo examina esas propuestas de arreglos especiales y seguidamente formula sus recomendaciones a la Asamblea de la Salud. Se han recibido cinco propuestas de arreglos especiales para su examen por este Comité.

10. Al examinar las propuestas, el Comité de Programa, Presupuesto y Administración tal vez desee referirse a las disposiciones de la resolución WHA54.6 relativas a las solicitudes de arreglos especiales para la liquidación de atrasos de las contribuciones señaladas, en particular el requisito de que en esas solicitudes se consigne la cantidad total adeudada, el periodo en el que se propone efectuar el pago y el monto mínimo del pago que se pretenda hacer cada año. En los cinco casos, las propuestas recibidas cumplen todas estas exigencias. El Comité tal vez desee asimismo recordar la conclusión a que se llegó en recientes reuniones respecto de propuestas análogas de otros Estados Miembros, a saber, que los Miembros solicitantes deben asumir sus compromisos indicando el número de años en el que se hará el pago completo. Cinco Estados Miembros han formulado tales compromisos, como se indica en los párrafos 11 a 15 *infra*.

11. El **Afganistán** ha hecho una propuesta relativa a los atrasos de contribuciones señaladas que adeuda, que ascienden a US\$ 306 665.¹ El Afganistán ha formulado el compromiso de abonar la totalidad de sus atrasos en un periodo de 14 años de acuerdo con el plan que figura en el anexo 3; esta

¹ Véase el anexo 3.

propuesta incluye un primer pago parcial de US\$ 83 095 antes de finales de abril de 2006. A cambio de este compromiso, el Afganistán solicita a la Asamblea de la Salud que examine la posibilidad de restablecer su derecho de voto, actualmente suspendido de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 7 de la Constitución.

12. **Armenia** ha solicitado que sus atrasos, que ascienden a US\$ 2 446 150, se puedan abonar en un periodo de 18 años.¹ Los pagos se efectuarán con arreglo al plan progresivo que figura en la carta enviada por Armenia al Director General. Además de esos montos, Armenia pagará su contribución anual, cifrada actualmente en US\$ 8930. A cambio de este compromiso, Armenia pide que se restablezca su derecho de voto, actualmente suspendido en virtud de la aplicación del Artículo 7 de la Constitución.

13. Se ha recibido también una propuesta de la **República Centroafricana**, con respecto a sus atrasos de contribuciones asignadas, que ascienden a US\$ 164 841.² La República Centroafricana ha formulado el compromiso de abonar la totalidad de sus atrasos en cuotas iguales en un periodo de 5 años, como se indica en el plan presentado en el anexo 5. A cambio de este compromiso, la República Centroafricana solicita a la Asamblea de la Salud que restablezca su derecho de voto, actualmente suspendido de conformidad con las disposiciones del Artículo 7 de la Constitución.

14. En mayo de 2005 se recibió una propuesta de la República Dominicana para abonar en un periodo de 15 años el total de los atrasos de las contribuciones señaladas que ascendía a US\$ 1 288 322.³ Desde que se formuló esta propuesta, la República Dominicana ha pagado US\$ 268 750, lo que reduce el saldo de los atrasos a US\$ 1 019 572. La República Dominicana solicita a la Asamblea de la Salud que examine la posibilidad de restablecer su derecho de voto, actualmente suspendido de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 7 de la Constitución.

15. Se ha recibido una propuesta de **Turkmenistán** con respecto a sus atrasos de contribuciones adeudadas a la Organización, que ascienden a US\$ 1 259 014.⁴ Turkmenistán se ha comprometido a abonar la totalidad de sus atrasos en pagos iguales en un periodo de 10 años, de acuerdo con el plan que se adjunta en el anexo 6. A cambio de este compromiso, Turkmenistán solicita a la Asamblea de la Salud que examine la posibilidad de restablecer su derecho de voto, actualmente suspendido de conformidad con las disposiciones del Artículo 7 de la Constitución.

INTERVENCIÓN DEL COMITÉ DE PROGRAMA, PRESUPUESTO Y ADMINISTRACIÓN

16. No es necesario que el Comité adopte medida alguna respecto de los Miembros cuyo derecho de voto ha sido ya suspendido por resoluciones anteriores de la Asamblea de la Salud, ni de los Miembros que podrían perder su derecho de voto a partir del 19 de mayo de 2006 en virtud de la resolución WHA58.7 (si para entonces esos Miembros siguen teniendo atrasos de contribuciones de importancia bastante para que esté justificado aplicar el Artículo 7 de la Constitución).

¹ Véase el anexo 4.

² Véase el anexo 5.

³ Véase el anexo 6.

⁴ Véase el anexo 7.

17. El Comité tal vez desee preparar un proyecto de resolución de acuerdo con los principios enunciados en la resolución WHA41.7, en relación con Belarús, Bolivia, Dominica, Gambia, Papua nueva Guinea, el Perú y la República Democrática del Congo, para su examen por la 59ª Asamblea Mundial de la Salud.

18. El Comité tal vez desee formular recomendaciones a la Asamblea de la Salud con respecto a las propuestas recibidas del Afganistán, Armenia, la República Centroafricana, la República Dominicana y Turkmenistán.

= = =

3. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS RELATING TO THE REGULAR BUDGETS OF YEARS PRIOR TO 2005 FOR WHICH THE WORLD HEALTH ASSEMBLY AUTHORIZED SPECIAL ARRANGEMENTS

3. CONTRIBUTIONS DUES AU TITRE DU BUDGET REGULIER D'EXERCICES ANTERIEURS A 2005 POUR LESQUELLES L'ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE A AUTORISE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX

Members and Associate Members	Year in which instalments are payable Année au cours de laquelle les acomptes sont dus	Outstanding instalments payable in respect of consolidated arrears of contributions as of 1.1.2005 Acomptes restant à verser au titre des contributions arriérées consolidées au 1.1.2005 (US\$)	Payments received in 2005 Versements reçus en 2005 (US\$)	Balance of instalments payable Solde des acomptes à verser (US\$)	Membres et Membres associés
AZERBAIJAN arrangements in accordance with resolution WHA55.5	2006 2007/2011	100,000 3,694,273	-	100,000 3,694,273	AZERBAIDJAN arrangements conformément à la résolution WHA55.5
Total		3,794,273	-	3,794,273	Total
BELARUS arrangements in accordance with resolution WHA45.23	2003 2004 2005 2006	90,836 90,836 90,836 90,836	- - - -	90,836 90,836 90,836 90,836	BELARUS arrangements conformément à la résolution WHA45.23
Total		363,344	-	363,344	Total
DOMINICAN REPUBLIC arrangements in accordance with resolution WHA55.6	2003 2004 2005 2006 2007/2011	57,579 95,800 95,800 95,800 479,000	- - - - -	57,579 95,800 95,800 95,800 479,000	REPUBLIQUE DOMINICAINE arrangements conformément à la résolution WHA55.6
Total		823,979	-	823,979	Total
GEORGIA arrangements in accordance with resolution WHA58.8	2006 2007/2020	88,785 4,350,378	88,381 -	404 4,350,378	GEORGIE arrangements conformément à la résolution WHA58.8
Total		4,439,163	88,381	4,350,782	Total
IRAQ arrangements in accordance with resolution WHA58.9	2006 2007/2020	426,579 5,972,222	- -	426,579 5,972,222	IRAQ arrangements conformément à la résolution WHA58.9
Total		6,398,801	-	6,398,801	Total
KAZAKHSTAN arrangements in accordance with resolution WHA56.11	2006 2007/2012	75,235 3,815,253	75,235 115,590	- 3,699,663	KAZAKHSTAN arrangements conformément à la résolution WHA56.11
Total		3,890,488	190,825	3,699,663	Total
LIBERIA arrangements in accordance with resolution WHA52.3	2000 2001 2002 2003	71,336 71,336 71,336 71,338	- - - -	71,336 71,336 71,336 71,338	LIBERIA arrangements conformément à la résolution WHA52.3
Total		285,346	-	285,346	Total
REPUBLIC OF MOLDOVA arrangements in accordance with resolution WHA58.10	2006 2007/2020	245,000 2,705,023	119,820 -	125,180 2,705,023	REPUBLIQUE DE MOLDOVA arrangements conformément à la résolution WHA58.10
Total		2,950,023	119,820	2,830,203	Total
TAJIKISTAN arrangements in accordance with resolution WHA58.11	2007/2015	463,144	8,762	454,382	TADJIKISTAN arrangements conformément à la résolution WHA58.11
Total		469,074	20,622	448,452	Total

3. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS RELATING TO THE REGULAR BUDGETS OF YEARS PRIOR TO 2005 FOR WHICH THE WORLD HEALTH ASSEMBLY AUTHORIZED SPECIAL ARRANGEMENTS

3. CONTRIBUTIONS DUES AU TITRE DU BUDGET REGULIER D'EXERCICES ANTERIEURS A 2005 POUR LESQUELLES L'ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE A AUTORISE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX

Members and Associate Members	Year in which instalments are payable Année au cours de laquelle les acomptes sont dus	Outstanding instalments payable in respect of consolidated arrears of contributions as of 1.1.2005 Acomptes restant à verser au titre des contributions arriérées consolidées au 1.1.2005 (US\$)	Payments received in 2005 Versements reçus en 2005 (US\$)	Balance of instalments payable Solde des acomptes à verser (US\$)	Membres et Membres associés
UKRAINE arrangements in accordance with resolution WHA45.23	2006 2007/2018	1,300,000 33,283,118	- -	1,300,000 33,283,118	UKRAINE arrangements conformément à la résolution WHA45.23
Total		34,583,118	-	34,583,118	Total
Grand total		57,997,609	419,648	57,577,961	Total général

ANNEX 2

**MEMBERS IN ARREARS IN THE PAYMENT OF THEIR CONTRIBUTIONS TO AN EXTENT
WHICH WOULD JUSTIFY INVOKING ARTICLE 7 OF THE CONSTITUTION**

Status as at 31 MARCH 2006

Members	Amounts payable (in US dollars) during									
	1987 - 1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Total
Members that have lost their voting privileges as from previous Health Assemblies										
Afghanistan	205 230	12 560	12 620	12 620	12 632	4 213	38 200	8 590	8 930	315 595
Antigua and Barbuda	110 560	8 370	8 410	8 410	8 422	8 422	8 590	12 880	13 400	187 464
Argentina		4 213 130	4 562 180	4 562 180	4 597 512	4 026 622	4 735 350	4 103 510	4 269 090	35 069 574
Armenia	2 315 626	46 040	25 230	25 230	8 422	8 422	8 590	8 590	8 930	2 455 080
Central African Republic	135 250	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	169 311
Comoros	414 836	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	448 897
Dominican Republic (resolution WHA55.6)										
current year							77 430	118 163	120 575	316 168
rescheduled arrears						57 579	95 800	95 800	95 800	344 979
Guinea-Bissau	192 999	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	227 060
Kyrgyzstan	1 128 004	33 480	25 230	25 230	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	1 233 415
Liberia (resolution WHA52.3)										
current year			7 926	8 410	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	37 807
rescheduled arrears			71 336	71 336	71 336	71 338				285 346
Nauru	69 945	4 185	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	104 001
Niger	95 621	8 370	8 410	8 410	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	142 282
Somalia	370 633	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	4 470	404 694
Suriname	32 428	16 740	16 700	16 700	8 422	8 422	8 590	4 290	4 470	116 762
Turkmenistan	1 115 470	33 480	25 230	25 230	12 632	12 632	12 880	21 460	22 330	1 281 344
Member that may lose its voting privileges as from the Fifty-ninth World Health Assembly (resolution WHA58.7)										
Uruguay					180 320	214 960	337 810	204 429	214 350	1 151 869
Other Members concerned (resolution WHA41.7)										
Belarus										
current year						80,000	80,270	77,260	80,380	317 910
rescheduled arrears						90,836	90,836	90,836	90,836	363 344
Bolivia						28 498	33 910	38 630	40 190	141 228
Democratic Republic of the Congo						215	16 740	12 880	13 400	43 235
Dominica						3 680	4 290	4 290	4 470	16 730
Gambia						2 083	4 290	4 290	4 470	15 133
Papua New Guinea						22 169	25 330	12 880	13 400	73 779
Peru						415 145	449 150	394 900	410 840	1 670 035

3122 89

**Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Public Health
D. G. Policy and Planning
International Relations Department**



March 30, 2006

Director General
World Health Organization
Geneva

Your Excellency Dr. Jong Wook Lee,

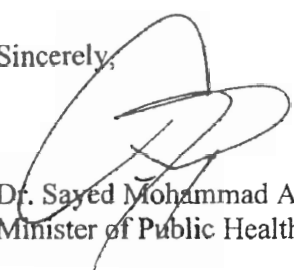
Further to MOPH agreement with WHO Afghanistan to transfer the amount of 315595USD which is calculated as follow:

- 306665\$ Afghanistan Contribution up to 2005.
- 8930\$ Afghanistan Contribution for 2006.

Please be advised that the amount of 83095 USD will be paid by end of April, 2006 as first installment, and the difference of 232500\$ will be paid on 14 years installments starting from 2007 up to 2020, @ 16607.14USD per installment in addition of each year contribution.

The Ministry of Public Health avails itself of this opportunity to renew to WHO the assurances of its highest consideration.

Sincerely,


Dr. Sayed Mohammad Amin Fatimie
Minister of Public Health, Afghanistan





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄՇՏԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՅՉՈՒԹՅՈՒՆ
 PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

Geneva, 22 March 2006

Ref. No. 312/ 076 / 06

Dear Director **General**,

Armenia has been continuously committed to bringing its active participation and contribution to the effective functioning of the World Health Organisation. We have also been benefiting greatly from the multiple activities and co-operation within the organisation. However, our full engagement in the WHO has been constrained by the suspension of Armenia's voting rights as a result of arrears accumulated to the WHO budget in the past. I have addressed this issue in my previous communications, in which I specifically drew attention to the history and structure of Armenia's arrears and considerable discrepancies between its actual capabilities to meet its obligations and assessments of expected contributions in the 1990s.

Over the past three years Armenia has been engaged in continued consultations with the members of the Organisation and the Secretariat about the possible, mutually acceptable and realistic solutions to address the problem. Indeed, I am most grateful to all those engaged in such consultations for their commitment to resolve this issue in a satisfactory manner.

Mr. Director **General**,

As in previous years, I wish to reiterate Armenia's full commitment to duly contributing to the budget of the Organisation within the presently applied scale of assessments. It is noteworthy that Armenia has demonstrated seriousness of purpose and willingness to meet its financial obligations to the WHO by having duly carried out payments of USD8,422 in 2002 and 2003, and USD8,590 in 2004 and 2005 respectively. These payments have been applied towards the overall contributions from Armenia due to the Organisation.

Armenia is once again willing to invite the Organisation to carefully review the problem related to the accumulated arrears over the past years and to restore Armenia's scope of participation in the work of the Organisation, including its voting rights at the 59th World Health Assembly.

H.E. Mr. LEE JONG-WOOK
 DIRECTOR GENERAL
 WORLD HEALTH ORGANISATION
 Geneva

In this respect, having carefully reassessed our previous proposals, the Government of Armenia undertakes to pay the total outstanding assessed contributions, which at present amount to USD 2,446.150, in instalments over a period of eighteen years in accordance with a progressive payment plan enclosed to this letter. Such payments will be carried out in addition to its assessed contributions to the budget of the Organisation at respective scales for the present and future years. The Government of Armenia also commits itself to review by 2011 the present payment plan towards its shortening, subject to Armenia's economic performance and budgetary capacities.

Mr. Director General,

I would be most grateful for your assistance in bringing this matter to the attention of the members of the WHO and facilitating a positive solution for this matter. While extending to you renewed assurances of my highest consideration, I remain,

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Z. Mnatsakanian', written in a cursive style.

Zohrab MNATSAKANIAN

THE REPUBLIC OF ARMENIA

PAYMENT PLAN OF THE OUTSTANDING CONTRIBUTIONS
TO THE WORLD HEALTH ORGANIZATION
(United States dollars)

Outstanding contributions:

1992	US\$	92,036
1993		513,710
1994		533,910
1995		533,910
1996		216,390
1997		216,390
1998		209,280
1999		46,040
2000		25,230
2001		25,230
2002		8,422
2003		8,422
2004		8,590
2005		8,590

Total arrears

US\$ 2,446,150

Scheduled payments of the arrears*

2006	US\$	45,300	*
2007	US\$	45,300	*
2008	US\$	67,950	*
2009	US\$	67,950	*
2010	US\$	90,600	*
2011	US\$	90,600	*
2012	US\$	113,250	*
2013	US\$	113,250	*
2014	US\$	135,900	*
2015	US\$	135,900	*
2016	US\$	158,550	*
2017	US\$	158,550	*
2018	US\$	181,200	*
2019	US\$	181,200	*
2020	US\$	203,850	*
2021	US\$	203,850	*
2022	US\$	226,500	*
2023	US\$	226,450	*

Total payments of the arrears

US\$ 2,446,150

* The yearly payment would comprise of the shown amount plus the contribution for the current year.

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA POPULATION**

DIRECTION DE CABINET *Maï*

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Unité – Dignité – Travail

Bangui, le **30 MARS 2006**

N° 152/MSPP/DIR CAB.06-

Le Ministre de la Santé Publique et de la
Population
Bangui (Rép. Centrafricaine)

A

Monsieur le Directeur Général de
l'Organisation Mondiale de la Santé
20 avenue Appia
1211 Genève -27 (Suisse)

Attention : Monsieur **M. A. KATAR**,
Chef Trésorerie par Intérim
OMS/GENEVE
Fax : 00 41 22 791 22 35

Objet : Arriérés de contribution.

Réf. V/L du 28 février 2006.

Monsieur le Directeur Général,

Par la présente, le Gouvernement de la République Centrafricaine accuse réception de votre lettre citée en référence par laquelle l'Organisation Mondiale de la Santé informe de l'état des arriérés dus par notre pays au titre de sa contribution au budget ordinaire de l'Organisation.

Mon pays est conscient de l'urgence qui s'impose à lui de s'acquitter de cette contribution spécifiée par l'article 7 de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé afin que les privilèges attachés à son droit de vote soient rétablis au plus tôt.

Je voudrais cependant, porter à votre connaissance que pendant les deux dernières décennies, la République Centrafricaine a connu de nombreuses crises socio-politiques qui ont eu des répercussions désastreuses sur son économie. Depuis 2003, le pays fait des efforts pour restaurer la sécurité publique, la paix sociale et faire repartir l'ensemble des secteurs de production. Mais même si les indicateurs actuels sont en amélioration et nous permettent d'espérer une reprise à terme, l'économie du pays reste encore fragile, ce qui réduit la capacité de financement de l'Etat.

C'est pourquoi, au nom du Gouvernement, je demande à la Direction Générale de l'Organisation Mondiale de la Santé de traiter le dossier des arriérés de contribution de la République Centrafricaine comme un cas d'espèce en lui accordant la possibilité de se libérer de ces arriérés, par traites annuelles étalées sur 5 ans.

Au cas où cette faveur serait accordée à notre pays, les paiements s'effectueraient selon le schéma suivant :

Années	Montant des paiements
2006	32,9682 \$ au titre des arriérés 1995-2005 + contribution de l'année en cours
2007	32,9682 \$ au titre des arriérés 1995-2005 + contribution de l'année en cours
2008	32,9682 \$ au titre des arriérés 1995-2005 + contribution de l'année en cours
2009	32,9682 \$ au titre des arriérés 1995-2005 + contribution de l'année en cours
2010	32,9682 \$ au titre des arriérés 1995-2005 + contribution de l'année en cours

D'ores et déjà, la République Centrafricaine est disposée à effectuer le premier versement qui s'élève à 37,4382 \$ [32,9682 \$ (arriérés) + 4,470 \$ (contribution de l'année 2006)].

Comptant sur votre compréhension, je vous prie d'agréer Monsieur le Directeur Général, les assurances de ma considération distinguée.



Dr. Bernard LALA



Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

23 de mayo de 2005

Señor
Dr. Lee Jong Wook
Director General
OMS,
Ginebra, Suiza

Vía: Dra. Socorro Gross, PWR-DOR.

Distinguido Dr. Jong Wook:

De acuerdo a lo discutido durante mi estadía en Ginebra, con el Sr. Nicholas Jeffrey, pláceme dirigirme a usted, para presentarle nuestra propuesta de pago a las cuotas atrasadas de la OMS, así como aprovechar la oportunidad para manifestarle, la firme voluntad política de nuestro Gobierno que asumió el pasado 16 de agosto/2004, de cumplir con esos compromisos financieros pendientes.

Como muestra de nuestro interés estamos adelantando un pago equivalente a US\$50,000.00. Esta partida forma parte de un plan de pago prorrateado que estamos proponiendo y que nuestra gestión de Salud Pública procederá a poner en presupuesto como primera medida y ha ejecutar según lo acordado.

Con sentimientos de alta y distinguida consideración, le saluda.

Atentamente,

Dr. Sabino Bàez
Secretario de Estado de Salud Pública y
Asistencia Social

OPR/CMB	DOR	FECHA
ADMI		
Finanzas		
CODIGO DE ARCHIVO: PWR-BIAs/1		
No. POUCH	ARCHIVO	
OBSERVACION:		

PR 2005-196.doc

Translated from Spanish

Dominican Republic
Ministry of Public Health and Social Welfare

Through: Dr Socorro Gross, PWR-DOR

23 May 2005

Dear Dr LEE,

As I agreed with Mr Nicholas Jeffrey when I was in Geneva, I have the pleasure to write to you to propose payment of our overdue contributions to WHO and to reiterate the firm political determination of our Government, which took office on 16 August 2004, to meet its pending financial obligations.

In confirmation of our intention, we are making an advance payment of US\$ 50 000.00. This payment is a preliminary measure as part of a proposed gradual payment plan, which our department will include in its budget and implement as agreed.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(signed)

Dr Sabino Baez
Minister of Public Health and Social Welfare

Dr LEE Jong-wook
Director-General
WHO
Geneva
Switzerland

DOMINICAN REPUBLIC
PLAN DE PAGOS DIFERIDOS - PROPUESTO
PARA LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD
(en dólares de los Estados Unidos)

Año	2005	2006*	2007*	2008*	2009*	2010*	2011*	2012*	2013*	2014*	2015*	2016*	2017*	2018*	2019*	2020*
Cuotas anuales*	118,163	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230	150,230
Aplicados al saldo de la deuda:	0	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(68,322)
Pagos totales estimados*	(160,000)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(230,230)	(217,502)
de deuda al 31 de diciembre:	1,188,322	1,108,322	1,028,322	948,322	868,322	788,322	708,322	628,322	548,322	468,322	388,322	308,322	228,322	148,322	68,322	0
* ASUME NIVEL DE CUOTAS SE MANTENDRA IGUAL A 2005/SUJETO A AJUSTES																

J.G.F.G.

DOMINICAN REPUBLIC

PLAN DE PAGOS DIFERIDOS - PROPUESTO
 PARA LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD
 (en dólares de los Estados Unidos)

Año	2005	2006*	2007*	2008*	2009*	2010*	2011*	2012*	2013*	2014*	2015*	2016*	2017*	2018*	2019*	2020*
Saldo de la deuda	1,188,322	1,188,322	1,108,322	1,028,322	948,322	868,322	788,322	708,322	628,322	548,322	468,322	388,322	308,322	228,322	148,322	68,322
Pagos Previsos	0	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)	(80,000)
Saldo estimado al 31 de diciembre de cada año	1,188,322	1,108,322	1,028,322	948,322	868,322	788,322	708,322	628,322	548,322	468,322	388,322	308,322	228,322	148,322	68,322	0

J. G. F. G.

PR 2006-WP125.doc

Translated from Russian

Ministry
of Health and
Medical Industry of
Turkmenistan

Re: regularization of Turkmenistan's arrears in payment of its assessed contributions as a member State of WHO and restoration of its voting rights.

Dear Dr LEE,

I should like to take this opportunity to express, on behalf of the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan, our deep gratitude to the World Health Organization for the comprehensive assistance with which it has provided our country.

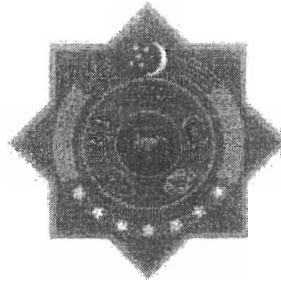
As you are aware, Turkmenistan has been a member of the World Health organization since 1992. During this period, we have engaged in close and fruitful cooperation, which is still successfully under way at present. WHO is involved in all spheres of Turkmenistan's health system. The Organization is active in areas such as health-system reform, information systems, reproductive health, communicable and noncommunicable diseases and a healthy lifestyle and environment. Thanks to your support, our specialists have been able to participate in international meetings and conferences, to improve their skills and exchange experience with colleagues from other countries. Turkmenistan highly values its cooperation with WHO and looks forward to continuing fruitful cooperation. However, on account of its arrears, Turkmenistan has lost its voting rights in the World Health Assembly, a situation which deprives it of the possibility actively to take part in the adoption of important decisions.

Dear Dr LEE,

In the hope of your understanding, we request your good offices in considering the arrears that have accumulated over payment of contributions for the period 1993-1998. In this connection, I have the honour to submit for consideration a payment plan for Turkmenistan's arrears in contributions. The plan provides for the payment of unpaid contributions for the period 1992-2005, amounting to a total of US\$ 1 259 014, over a ten-year period, i.e. in equal annual amounts, in addition to Turkmenistan's annual contribution of US\$ 22 300.

Dr LEE Jong-wook
Director-General
World Health Organization

**TÜRKMENISTANYŇ
SAGLYGY GORAÝYŞ WE
DERMAN SENAGATY
MINISTRLIGI**



**MINISTRY
OF HEALTH AND
MEDICAL INDUSTRY OF
TURKMENISTAN**

744000, Aşgabat ş., Magtymguly şaýoly, 90
tel. +(810 993 12) 35-10-63, 35-22-61, faks: 35-50-32

90, Magtymguly av., Ashgabat, 744000
tel. +(810 993 12) 35-10-63, 35-22-61, fax: 35-50-32

« _____ » _____ 200__ y. /y.

№ _____

**Д-ру Ли Чон-вук
Генеральному директору
Всемирной организации
Здравоохранения**

**Касательно: урегулирование задолженности Туркменистана по выплате
обязательных взносов стран-членов ВОЗ и по восстановлению своего права
голоса**

Уважаемый г-н Ли,

Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы выразить от имени Министерства Здравоохранения и Медицинской Промышленности Туркменистана глубокую благодарность Всемирной Организации Здравоохранения за всестороннюю поддержку, которую она оказывает нашей стране.

Как Вам известно, Туркменистан является членом Всемирной Организации Здравоохранения с 1992 года. В течение этого времени мы тесно и плодотворно сотрудничали, успешно развивается это сотрудничество и сегодня. ВОЗ вовлечена во все сферы системы здравоохранения Туркменистана, деятельность организации охватывает такие области деятельности, как реформирование системы здравоохранения, информационные системы, репродуктивное здоровье, инфекционные и неинфекционные заболевания, здоровый образ жизни и окружающая среда. Благодаря Вашей поддержке наши специалисты имели возможность участвовать в международных встречах и конференциях, повышать квалификацию и обмениваться опытом с коллегами из других стран. Туркменистан высоко ценит сотрудничество с ВОЗ и возлагает надежды на дальнейшее плодотворное сотрудничество. Однако, в связи с имеющейся задолженностью, Туркменистан потерял право голоса на Всемирной ассамблее здравоохранения, что лишает нас возможности принимать активное участие в принятии важных решений.

Уважаемый г-н Ли,

Мы с надеждой на понимание, просим Вашего содействия в рассмотрении задолженности, сложившийся по уплате взносов за период 1993 -1998 года. При этом я имею честь представить на рассмотрение план погашения задолженности Туркменистана по взносам. В плане предусматривается погашение неуплаченных взносов за период 1992-2005 г.г. составляющих в общей сложности 1,259,014 долларов США, в течение периода 10 лет, то есть ежегодными равными частями, помимо ежегодного взноса Туркменистана в размере 22,300 долларов США.

Выражаем надежду, что данное предложение будет приемлемо. Мы были бы весьма признательны Вам за содействие в рассмотрении возможности восстановления права голоса Туркменистана, начиная с 59-ой Всемирной Ассамблеи Здравоохранения.

Искренне рассчитываю на дальнейшее сотрудничество между нашим Министерством и Всемирной Организации Здравоохранения во всех гуманитарных и медицинских вопросах.

Примите уверения в моём искреннем уважении к Вам.

С уважением,

Г.Бердымухаммедов,

Министр Здравоохранения

и Медицинской Промышленности

Туркменистана

= = =